



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 December 2001  
Russian  
Original: English

---

### Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21(с) повестки дня

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями: сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы**

**Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Армения, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция и Эстония:**  
**проект резолюции**

### **Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на Соглашение между Советом Европы и Секретариатом Организации Объединенных Наций, подписанное 15 декабря 1951 года, и Соглашение о сотрудничестве между секретариатами Организации Объединенных Наций и Совета Европы от 19 ноября 1971 года,

*признавая* вклад Совета Европы в защиту и укрепление демократии, прав человека и основных свобод, а также верховенства права на Европейском континенте, включая его деятельность против расизма и нетерпимости, содействие равенству между мужчинами и женщинами, социальному развитию и формированию общего культурного наследия,

*признавая также,* что, имея значительный опыт в области прав человека, демократических институтов и верховенства права, Совет Европы содействует предотвращению конфликтов, укреплению доверия и долгосрочному постконфликтному миростроительству посредством политической, правовой и институциональной реформы,

*подчеркивая* важность соблюдения стандартов и принципов Совета Европы и его вклада в урегулирование конфликтов по всей Европе,

*признавая* вклад Совета Европы в развитие международного права, в частности международного уголовного права,

*отмечая* возрастающую открытость Совета Европы, благодаря его правовым документам, для участия государств из других регионов,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
2. *с удовлетворением отмечает* дальнейшее развитие сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями и Советом Европы на уровне штаб-квартир и на местах;
3. *приветствует* все более тесное сотрудничество между Советом Европы, Управлением Верховного комиссара по правам человека Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
4. *приветствует также* усилия Совета Европы по оказанию государствам помощи в ратификации и соблюдении положений Римского статута Международного уголовного суда<sup>2</sup>, в частности самое последнее совещание, состоявшееся в Страсбурге, Франция, 13 и 14 сентября 2001 года;
5. *выражает свою признательность* Совету Европы за его вклад в проведение Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, которая состоялась в Дурбане, Южная Африка, 31 августа — 7 сентября 2001 года;
6. *приветствует* вклад Совета Европы в подготовку специальной сессии Генеральной Ассамблеи по проблемам детей, которая должна состояться в 2002 году;
7. *решиительно одобряет* вклад Совета Европы в международные действия против терроризма в том виде, как они определены в итоговых документах состоявшейся 8 ноября 2001 года в Страсбурге сессии Комитета министров Совета, с учетом резолюций Совета Безопасности 1368 (2001) от 12 сентября 2001 года и 1373 (2001) от 28 сентября 2001 года, включая активизацию сотрудничества в юридической области в целях борьбы с терроризмом;
8. *приветствует* участие Совета Европы в осуществлении резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года в сотрудничестве с Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, особенно по вопросам судебной реформы, поощрения и защиты прав человека, включая права меньшинств, прав собственности, регистрации населения, детских и молодежных программ, политики в области образования и охраны и восстановления культурного наследия;
9. *приветствует* роль Совета Европы в осуществлении программы наращивания потенциала Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, особенно в отношении выборного про-

---

<sup>1</sup> A/56/302.

<sup>2</sup> A/CONF.183/9.

цесса при подготовке состоявшихся 17 ноября 2001 года выборов во Всенародную скупщину Косово;

10. *приветствует* деятельность Совета Европы, направленную на выполнение роли, отведенной ему в соответствии с Общим рамочным соглашением о мире в Боснии и Герцеговине<sup>3</sup>, в отношении защиты и поощрения прав человека, судебной реформы и реформы системы мест заключения;

11. *приветствует также* значительный вклад Совета Европы в заключение Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы, подготовленного по инициативе Европейского союза, и в разработку региональных проектов, содействующих достижению его целей;

12. *приветствует далее* активную роль Совета Европы в проведении трехсторонних совещаний Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Совета Европы;

13. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать совместно с Председателем Комитета министров и Генеральным секретарем Совета Европы возможности дальнейшего расширения сотрудничества, обмена информацией и координации между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы», и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы в порядке осуществления настоящей резолюции.

---

<sup>3</sup> См. A/50/790-S/1995/999.